

Князян Анна Тариеловна

РЕЧЕВОЕ ПОВЕДЕНИЕ МУЖЧИН В ЮМОРИСТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКИХ "БЫТОВЫХ" АНЕКДОТОВ)

В данной статье исследуется речевое поведение мужчин в ракурсе гендерных различий языкового выражения эмоций. Рассматриваются гендерные особенности лингвистического выражения эмоций, устанавливаются общие закономерности в английском юмористическом дискурсе. В английских "бытовых" анекдотах в речи мужчин нами были выявлены следующие языковые средства: отрицательно-маркированная лексика, междометия, интенсификаторы, нецензурная лексика, эллиптические конструкции, инвертированные и недосказанные предложения, повтор.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/5-2/21.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 5 (47): в 2-х ч. Ч. II. С. 76-78. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/5-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

Список литературы

1. **Быконя В. В.** Селькупы: язык и культура (этнографические очерки): монография. Томск: Издательство Томского педагогического университета, 2011. 236 с.
2. **Карманова Ю. А.** Классификация группы зоонимов селькупского языка // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2010. № 1 (5). Ч. II. С. 92-94.
3. **Мифология селькупов** / Н. А. Тучкова, А. И. Кузнецова, О. А. Казакевич и др.; под ред. В. В. Напольских. Томск: Изд-во Томского ун-та, 2004. 382 с.
4. **Пелих Г. И.** Селькупская мифология. Томск: НТЛ, 1998. 78 с.
5. **Селькупско-русский диалектный словарь** / В. В. Быконя, Н. Г. Кузнецова, Н. П. Максимова; под ред. В. В. Быконя. Томск: Изд-во Томского государственного педагогического университета, 2005. 348 с.
6. **Dulson A.** Über die räumliche Gliederung des Sölkupischen in ihrem Verhältnis zu den alten Volkstumsgruppen // Sowjetische finnisch-ugrische Sprachwissenschaft VII. Tallinn, 1971. № 1. S. 35-43.

**MOTIVATING SIGNS OF THE IHTIONYMS
OF THE ORDER CYPRINIFORMES IN THE SELKUP LANGUAGE**

Karmanova Yuliya Aleksandrovna, Ph. D. in Philology
National Research Tomsk Polytechnic University
kosmosila@inbox.ru

The article examines the group of ihtionyms of the order Cypriniformes in the Selkup language. The author provides an analysis of the external form of the words, identifies the peculiarities of nominations in the sphere of consonantism and vocalism. Focusing on the internal form of the lexemes the researcher subsequently reveals the sources of origin and motivating signs of the nominations of fishes taking into consideration extra-linguistic factors.

Key words and phrases: the Selkup language; ihtionym; dialect variant; internal and external form of a word; motivating sign.

УДК 81-11

Филологические науки

В данной статье исследуется речевое поведение мужчин в ракурсе гендерных различий языкового выражения эмоций. Рассматриваются гендерные особенности лингвистического выражения эмоций, устанавливаются общие закономерности в английском юмористическом дискурсе. В английских «бытовых» анекдотах в речи мужчин нами были выявлены следующие языковые средства: отрицательно-маркированная лексика, междометия, интенсификаторы, нецензурная лексика, эллиптические конструкции, инвертированные и недосказанные предложения, повтор.

Ключевые слова и фразы: юмористический дискурс; анекдот; речевое поведение; мужчина; синтаксический уровень; лексический уровень.

Князян Анна Тареловна, к. филол. н., доцент
Ереванский государственный университет, Армения
knanna2010@mail.ru

**РЕЧЕВОЕ ПОВЕДЕНИЕ МУЖЧИН В ЮМОРИСТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ
(НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКИХ «БЫТОВЫХ» АНЕКДОТОВ)[©]**

В современной лингвистике ученые стали проявлять большой интерес к гендерным различиям личности [1]. Характерной особенностью лингвистической гендерологии является исследование вербального поведения мужчин и женщин [2; 3; 7]. Принадлежность тому или другому полу присутствует при оценке и восприятии любой личности во всех социумах, независимо от культуры, рода деятельности и социального статуса. Гендерные отношения являются также элементами культуры, которые отражаются в языке. Существуют вербальные, невербальные и паравербальные средства коммуникации, которые свойственны только женщинам и только мужчинам [5; 6]. В данной статье исследуются гендерные различия речевого поведения мужчин, отраженные в английском юмористическом дискурсе. Исследуется эмоциональный уровень мужчин в речевом поведении.

В английских «бытовых» анекдотах в своей речи мужчины используют большое количество *оценочно-маркированной лексики*. Положительная или отрицательная оценка тесно связана с говорящим индивидом и, следовательно, может иметь гендерную специфику. В английском юмористическом дискурсе мужчины оценивают женщин с внешней стороны. Внешность женщины и ее возраст являются поводом для появления различных анекдотов. Мужчины чаще оценивают женщин с отрицательной стороны: *awkward (неуклюжая), talkative (болтливая), foolish (глупая), silly (неразумная), stupid (бестолковая), ugly (некрасивая), slutty*

(распутная). В английских «бытовых» анекдотах мужчины также дают женщинам положительные характеристики: *attractive (привлекательная)*, *charming (обаятельная)*. Но анализ английских «бытовых» анекдотов позволяет нам выявить заметное преобладание отрицательных оценок в речевом поведении мужчин.

Следует отметить, что мужская речь содержит значительно большее количество эмоционально-оценочных обращений. Для мужской речи характерны формы обращения менее разнообразны. При разговоре с женщиной мужчины ограничиваются следующими выражениями: *dear (дорогая)*, *darling (любимая)*, *dearie (голубушка)*, *honey (милая)*. Но если мужчина и женщина находятся в достаточно близких отношениях, то характер мужского обращения разнообразен: *my dear girl (моя дорогая девочка)*, *my little girl (моя маленькая девочка)*, *sweetie (конфетка)*, *duckie (голубушка)* и т.п. [4, с. 50].

В английских «бытовых» анекдотах в ситуации гнева и радости мужчины используют большое количество *интенсификаторов*: *terrible (ужасный)*, *too many/much (слишком много)*, *incredible (невероятно)*, *all-important (крайне важный)*, *furious (яростный)*, *rough (грубый)*. Благодаря интенсификаторам мужчины выражают свои мысли и чувства, усиливают значение всего высказывания, приносят в значение других слов различные смысловые оттенки, заполняют ими паузы, которые необходимы для поиска нужного слова.

Так, например:

(1) *A husband and wife entered the dentist's office. The husband said, «I want a tooth pulled. I don't want gas or novocain because I'm in a terrible hurry. Just pull the tooth as quickly as possible». «You're a brave man», said the dentist. «Now, show me which tooth it is». The husband turns to his wife and says, «Open your mouth and show the dentist which tooth it is, dear». / Муж и жена заходят в кабинет зубного врача. Муж говорит: – Я хочу вырвать зуб. Мне не нужны анестезия или новокаин, потому что я ужасно спешу. Просто вырвите зуб как можно скорее. – Да вы смельчак, – говорит дантист, – а теперь покажите мне, где этот зуб. Муж поворачивается к жене и говорит: – Открой рот и покажи врачу этот зуб, дорогая [10].*

В английских «бытовых» анекдотах мужчины для вербализации тех эмоций, которые они испытывают чаще (эмоции удовольствия, радости, удивления, гнева, отвращения и презрения), прибегают к использованию большего количества *междометий*: *Wow!*, *Yeah!*, *Damn! (Блин!)*, *Damn it! (Черт возьми!)*, *Devil! (Дьявол!)*, *Gosh! (Черт возьми!)*, *Ha!* и т.д.

Так, например:

(2) *Reaching the end of a job interview, the Human Resources person asked a young applicant fresh out of Business School, «And what starting salary are you looking for?» «About \$ 125,000 a year, depending on the benefits package». «Well, what would you say to a package of 5-week vacation, 14 paid holidays, full medical and dental, company matching retirement fund to 50% of salary, and a company car leased every two years – say, a red Corvette?» The applicant sat up straight and said, «Wow! Are you kidding?» And the interviewer replied, «Yeah, but you started it». / В конце интервью сотрудник отдела кадров спрашивает молодого специалиста, только что из бизнес школы: – На какую же стартовую зарплату вы рассчитываете? – Около 125 000 долларов в год, в зависимости от социального пакета. – А что вы скажете о таком пакете: отпуск пять недель, 14 оплачиваемых праздников, полная медицинская страховка, включая стоматологию, пенсионный фонд 50% от зарплаты за счет компании, новая служебная машина каждые два года, скажем, красный Корвет? Претендент выпрямился, – Ого! вы шутите? – Да, но ведь это вы начали [9].*

Когда человек испытывает бурные и отрицательные эмоции, его переживания имеют глубокий характер с привлечением грубой лексики. Исследование слоя нецензурной лексики в английских «бытовых» анекдотах, с точки зрения их гендерных особенностей, позволяет определить, какую грубую лексику используют мужчины. Мужчины чаще, чем женщины, используют вульгарные и грубые слова [4, с. 52]. Это подтверждает такую особенность мужской коммуникации как несдержанность. В английских «бытовых» анекдотах мужчины также употребляют инвективную лексику, связанную с различными частями тела. Исследование материала показало, что мужчинами используется большое количество следующих слов: *idiot (идиот)*, *animal (животное)*, *swine (свинья)*.

По результатам нашего исследования можно сделать вывод, что в английских «бытовых» анекдотах можно говорить о большем количестве *эллиптических конструкций* в речевом поведении мужчин. Это показывает сильное эмоциональное состояние мужчин, которое отражается в их речи.

Так, например:

(3) *Two cowboys come upon an Indian lying on his stomach with his ear to the ground. One of the cowboys stops and says to the other, «You see that Indian?» «Yeah», says the other cowboy. «Look», says the first one, «he's listening to the ground. He can hear things for miles in any direction». Just then the Indian looks up. «Covered wagon», he says, «about two miles away. Have two horses, one brown, one white. Man, woman, child, household effects in wagon». «Incredible!» says the cowboy to his friend. «This Indian knows how far away they are, how many horses, what color they are, who is in the wagon, and what is in the wagon. Amazing!» The Indian looks up and says, «Ran over me about a half hour ago». / Два ковбоя наткнулись на индейца, лежащего на животе, приложившего ухо к земле. Один из ковбоев останавливается и говорит другому: «Видишь того индейца?». «Ага», – говорит другой ковбой. «Смотри», – говорит первый, – «он слушает землю. Он может слышать звуки на многие мили в любом направлении». В этот момент индеец поднимает глаза. «Крытый фургон», – говорит он, – «примерно в двух милях отсюда. Две лошади, одна коричневая, одна белая. Мужчина, женщина, ребёнок, домашние пожитки в фургоне». «Невероятно!» – говорит ковбой своему другу. – «Этот индеец знает,*

как далеко они находятся, сколько у них лошадей, какого они цвета, кто в фургоне и что в фургоне. Удивительно!». Индеец поднимает глаза и говорит: «Переехали через меня примерно полчаса назад» [11].

В английских «бытовых» анекдотах нами замечено, что мужчины часто используют **инвертированные предложения**. Конструкции с неправильным порядком слов характеризуются изменением информационно-фокуса в предложении. Под воздействием сильной эмоции в мужском вербальном поведении происходит изменение нормативных языковых моделей.

В проанализированных нами английских анекдотах употребление **недосказанных предложений** в речи мужчин превосходит по количеству употребление их в речи женской. В речи мужчин причинами неполных предложений и пропусков слов могут быть: эмоциональность коммуниканта, торопливость, когда говорящий не находит нужные слова для четкого выражения своих мыслей. Психологическим фактором является то, что различные эмоции ослабляют внимание говорящего к своей речи и грамматике предложения.

Для мужского речевого поведения также характерно частое использование **повтора**. В мужской речи повтор выражает следующие эмоции: **страх, беспокойство, тревогу, удивление**. При употреблении повтора в своей речи мужчина выражает просьбу о помощи, согласие, выделяет важную мысль с целью привлечь внимание коммуниканта. В таких предложениях в первую очередь выражаются эмоциональное отношение и взволнованность коммуниканта.

Так, например:

(4) *A porter in a British hotel comes upon an American tourist impatiently jabbing at the button for the lift. «Sir, the lift will be here in a moment». «Lift? Lift?» replies the American. «Oh, you mean the elevator». «No sir, here we call it a lift». «Well, as it was invented in the United States, it's called an elevator». «Yes sir, but as the language was invented here, it's called a lift». / В британском отеле портье подходит к американскому туристу, нетерпеливо жмущему кнопку лифта. Сэр, лифт скоро будет здесь. – Лифт? Лифт? Отвечает американец, – а-а-а, вы имеете в виду элеватор. – Нет, сэр, здесь мы называем это лифт. – Но поскольку он был изобретен в Америке, он называется элеватор. – Да сэр, но поскольку язык был изобретен здесь, то это называется лифт [8].*

Существует как преднамеренный, так и непреднамеренный повтор. На основе нашего исследования можно предположить, что разница в количестве реализаций синтаксических и лексических средств в английских «бытовых» анекдотах по гендерному фактору велика. В мужской речи чаще, чем в женской, встречаются следующие эмотивные синтаксические и лексические средства: отрицательно-маркированные оценки, междометия, интенсификаторы, нецензурная лексика, эллиптические конструкции, инвертированные и недосказанные предложения, повтор.

Список литературы

1. Арестова А. А., Рябцева Е. В. Гендерный фактор в обществе, культуре и языке: женские и мужские языковые картины мира // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2010. № 2 (6). Ч. II. С. 10-13.
2. Бакушева Е. М. Особенности эмоциональной речи мужчин и женщин // Язык и эмоции: сборник научных трудов. Волгоград: Перемена, 1995. С. 32-37.
3. Голян Е. Г. Некоторые особенности построения разговорных текстов мужчинами и женщинами // Античный мир и мы. Саратов: Изд-во Саратовского гос. ун-та, 1997. Вып. 3. С. 26-28.
4. Князян А. Т. Гендерные асимметрии и стереотипы в юмористическом дискурсе. Saarbrücken, Deutschland: Palmarium Academic Publishing OmniScriptum GmbH & Co. KG, 2015. 85 с.
5. Князян А. Т. Гендерные различия в тактильном поведении (на материале английских «бытовых» анекдотов) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2015. № 3 (45). Ч. III. С. 88-91.
6. Князян А. Т. Гендерный аспект паравербальной коммуникации (на материале английских «бытовых» анекдотов) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2015. № 2 (44). Ч. II. С. 109-111.
7. Ягубова М. А. Оценка в разговорной речи мужчин и женщин // Языковая личность: социолингвистические и эмотивные аспекты. Волгоград – Саратов: Перемена, 1998. С. 43-54.
8. http://audio-class.ru/mailling/english/e_sub7.html (дата обращения: 05.03.2015).
9. http://audio-class.ru/mailling/english/e_sub16.html (дата обращения: 05.03.2015).
10. http://audio-class.ru/mailling/english/e_sub17.html (дата обращения: 05.03.2015).
11. <http://englishjokes.ru/joke/14bfa6bb14875e45bba028a21ed38046> (дата обращения: 05.03.2015).

MEN'S VERBAL BEHAVIOUR IN THE HUMOROUS DISCOURSE (BY THE MATERIAL OF THE ENGLISH "EVERYDAY" ANECDOTES)

Knyazyan Anna Tarielovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Yerevan State University, Armenia
knanna2010@mail.ru

The article examines men's verbal behaviour in the aspect of gender differences of the verbal expression of emotions. The author touches on the gender specifics of the verbal expression of emotions, discovers the general regularities in the English humorous discourse. In the English "everyday" anecdotes the following linguistic means are identified in the men's speech: negatively marked vocabulary, interjections, intensifiers, unprintable vocabulary, elliptic constructions, inverted and elusive sentences, repetition.

Key words and phrases: humorous discourse; anecdote; verbal behaviour; man; syntactic level; lexical level.